



AR820 - ARM8U001

LIBRETTI ISTRUZIONI - UNIDIFICATORE

Avvertenze

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.



ATTENZIONE: VAPORE CALDO

Tenere lontano dalla portata dei bambini e di persone vulnerabili. Il vapore e l'acqua bollente possono provocare ustioni.

L'apparecchio genera vapore ad alta temperatura.

Per evitare scottature o danni alle cose, non esporre le parti del corpo o gli oggetti al getto di vapore.

Leggere le indicazioni dettagliate dei paragrafi ISTRUZIONI D'USO e MANUTENZIONE per eseguire correttamente le operazioni di riempimento, pulizia e di rimozione del calcare.

Usare solo acqua del rubinetto. Non aggiungere sale o altre sostanze nel recipiente: ciò può causare, oltre a problemi di sicurezza, anche gravi danni all'apparecchio.

- Nota: solo in caso di acqua poco conduttiva e tale da non permettere nessuna vaporizzazione, è possibile aggiungere non più di 0,5g di sale da cucina per ogni pieno. NON AGGIUNGERE UNA QUANTITÀ ECCESSIVA DI SALE.

Non alimentare l'apparecchio con una sorgente a corrente continua (DC).

- Siate consapevoli che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.

- Non consentire che la stanza in cui è utilizzato l'umidificatore diventi umida o bagnata. In caso di umidità, regolare l'emissione del vapore al minimo oppure utilizzare l'apparecchio in modo intermittente.

Non permettere che i materiali assorbenti, come moquette, tappeti, tende, tendaggi o tovaglie, diventino umidi.

- Scollegare l'apparecchio ed il suo cavo dalla rete di alimentazione prima di eseguire le operazioni riempimento e pulizia. Fare attenzione perché l'acqua residua ed alcune parti dell'apparecchio (la parte immersa della caldaia e la parte circostante il foro di emissione del vapore) potrebbero essere calde.

- Non lasciare mai l'acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è utilizzato.

- Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima del successivo utilizzo.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore, in modo da prevenire ogni rischio.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale ed il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di visibili danneggiamenti, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto, da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghie che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Staccare l'apparecchio dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico, comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporre l'apparecchio ad urti.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Nel qualcaso si decida di non utilizzare più questo tipo di apparecchio, è opportuno renderlo inoperante, tagliando il cavo di alimentazione, ovviamente dopo averlo disinserito dalla presa di corrente.

Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore.

Non utilizzare in corrente continua.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale ed il libretto istruzioni per ogni ulteriore Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio, staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un centro assistenza autorizzato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici come umidificatore, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Non usare l'apparecchio all'aperto.

Non dirigere il getto di vapore verso persone, oggetti, pareti.

Far attenzione a non capovolgere mai l'apparecchio in funzione.

Durante l'uso tenere l'apparecchio su di una superficie piana.

Non appoggiare l'apparecchio direttamente su mobili, moquette o parquet.

Attenzione: l'apparecchio emette vapore caldo.

L'apparecchio genera vapore ad alta temperatura e quindi, è da tenere lontano dalla portata dei bambini e dalle persone inabili, per evitare il rischio di scottature.

L'esaurimento totale dell'acqua nel recipiente, non comporta alcun danno all'apparecchio e tantomeno consumo di corrente.

Per motivi di sicurezza la caldaia dell'apparecchio non deve essere aperta.

Per evitare danni irreparabili al buon funzionamento dell'apparecchio, non versare alcuna sostanza, oltre all'acqua, nel serbatoio (es. sale).

Nel caso in cui ciò accada, risciacquare abbondantemente con acqua. Eventuali aromi devono essere versati nell'apposito portaessenze.

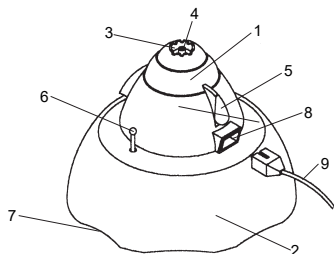
Utilizzare solo ed esclusivamente Essenze Balsamiche a base di componenti naturali.

Caratteristiche tecniche

AR820 - ARM8U001

- 1 - Caldaia.
- 2 - Serbatoio.
- 3 - Portaessenze.
- 4 - Foro uscita vapore.

- 5 - Manopola di regolazione vapore.
- 6 - Galleggiante.
- 7 - Comoda impugnatura
- 8 - Spina di connettore.
- 9 - Cavo di alimentazione.



Dati tecnici : vedere dati di targa sull'apparecchio

Istruzioni d'uso

L'umidificatore è dotato di un sistema speciale di sicurezza; infatti la caldaia non può essere separata dal serbatoio dell'acqua quando il cavo di alimentazione è inserito nell'apparecchio.

Fig. 1

Per estrarre la caldaia dal serbatoio, disinserire il cavo di alimentazione (1), ruotare la caldaia in senso antiorario (2) e sollevarla (3).

Versare nel recipiente acqua di rubinetto fino a quando, sull'astina segnalivello, non appare un riferimento di colore bianco.

Non superare mai il limite massimo di 2 litri (**AR820, ARM8U001**).

Non aggiungere sale o altre sostanze nel recipiente: ciò può causare, oltre a problemi di sicurezza, anche gravi danni all'apparecchio.

Nella fase di riempimento, prima di inserire il cavo, assicurarsi che l'apparecchio non sia bagnato. Se lo fosse, asciugarlo accuratamente.

Fig. 2

AR820, ARM8U001 - Inserire la caldaia nel serbatoio orientandola in modo che la "cresta" sia sopra la freccia posta sulla fascia del serbatoio (1).

Ruotarla in senso orario fino al suo arresto (2), quindi inserire il cavo di alimentazione nell'umidificatore (3).

È necessario attendere circa 5/10 minuti prima che l'apparecchio raggiunga la massima intensità di vaporizzazione.

Fig. 3

Nel caso si vogliano utilizzare le essenze balsamiche, prima di collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente, versarli nell'apposita vaschetta portaessenze posta attorno al foro del vapore.

NON VERSARE LE ESSENZE NEL FORO O NEL SERBATOIO.

Inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente e dopo alcuni minuti inizierà la vaporizzazione.

Fig. 4

Per regolare l'intensità della vaporizzazione usate l'apposita manopola. Se ci si dimentica di aggiungere acqua, nessun problema, la vaporizzazione verrà interrotta automaticamente, non comportando né consumo di corrente né danni all'apparecchio.

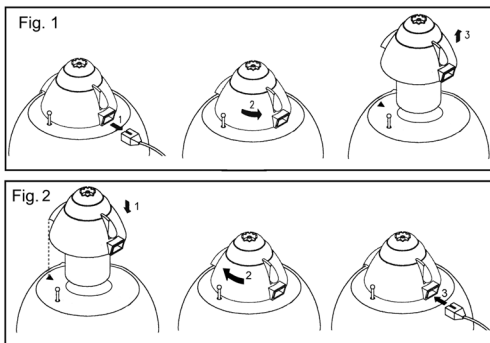
Quando il livello dell'acqua scende sotto il livello degli elettrodi, una quantità residua di acqua contenente tutte le impurità rimane sul fondo del serbatoio; ciò serve per agevolare le operazioni di pulizia.

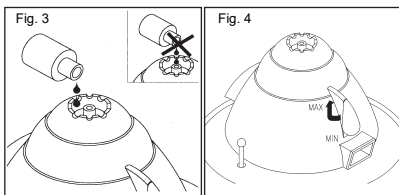
Ogni qualvolta si riutilizza l'apparecchio, cambiare completamente l'acqua e risciacquare il serbatoio.

Se questa operazione non viene eseguita, si provoca un aumento della conduttività dell'acqua e ciò può causare i seguenti disturbi:

- Rumore fastidioso durante l'uso.
- Consumo rapido degli elettrodi.

AR820 - ARM8U001





Pulizia e manutenzione

L'umidificatore non necessita di particolare manutenzione, è sufficiente una regolare pulizia.

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di pulirlo ed attendere che si sia raffreddato sufficientemente.

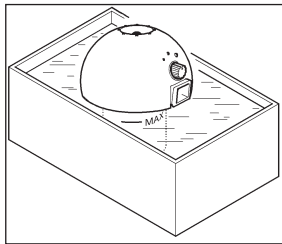
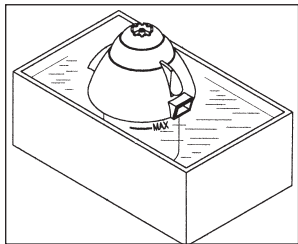
NON IMMERGERE MAI L'APPARECCHIO IN ACQUA.

In conseguenza delle impurità contenute nell'acqua può verificarsi, dopo un lungo periodo di funzionamento, una diminuzione dell'emissione di vapore.

In questo caso disinserire la spina dalla presa di corrente, estrarre la caldaia ed immergere la sua parte inferiore per un'altezza di 8 cm., in una soluzione di acqua e aceto o anticalcare per la durata di circa 8 ore. Le incrostazioni presenti sui catodi si scioglieranno, permettendo all'umidificatore di riprendere normalmente il suo funzionamento.

Risciacquare con normale acqua di rubinetto gli elettrodi ed asciugare eventuali gocce d'acqua presenti sulla caldaia o nel connettore.

Asciugare accuratamente l'apparecchio prima di riporlo.





AR820 - ARM8U001

INSTRUCTIONS FOR USE - HUMIDIFIER

Warnings

8 years and older children and people with reduced physical, sensory or mental capacities or with a lack of experience and knowledge may use this appliance, if they are adequately supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and are aware of the related dangers.

Children must not play with the appliance. Children without supervision must not perform cleaning and maintenance operations.



ATTENTION: HOT STEAM

The appliance generates high temperature steam: keep it out of the reach of children and invalids. The steam and hot water may cause burns.

To avoid burns or other damages, do not expose body parts or objects at the steam jet.

Read the detailed information in the INSTRUCTION FOR USE and MAINTENANCE paragraph to carry out the operations of filling, cleaning and limescale removal in a proper way.

Use tap water only. Do not add salt or any other substance in the reservoir: this may cause security problems and may damage the appliance.

- Note: just in case of low conductive water, of such a kind that do not allow any vaporization, it is possible to add no more than 0,5 g of kitchen salt for every full. DO NOT ADD AN EXCESSIVE AMOUNT OF SALT.

The appliance is not to be operated from a DC supply.

- Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.

- Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloth, to become damp.

- Unplug the appliance during filling and cleaning. Pay attention, the residual water and some part of the appliance (the part immersed in the boiler and the one around the steam outlet hole) may be hot.
- Do not leave water in the reservoir when the appliance is not in use.
- Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.

If the power supply cable is damaged, it must be replaced in support centers authorized by the manufacturer, in order to prevent any risk.

Attention: read this booklet carefully. It contains important instructions for a safe installation, use and maintenance. important instructions to be kept for future reference.

After removing the packaging, check the appliance for any signs of damage. In case of visible damage, do not use it and contact a qualified technician.

Do not leave parts of the packaging within the reach of children.

This appliance is not a children's toy: it is an electrical device and must be treated with the necessary caution.

Before connecting the appliance, make sure that the power supply voltage matches the indication on the data plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by skilled persons. Do not use adapters or extension cables which do not meet current safety standards or that exceed the current carrying capacity limits.

Disconnect the appliance from the power supply socket whenever it is not in use.

Do not tug on the power cable or on the appliance itself to remove the plug from the socket.

The use of any electrical appliance requires that a number of basic rules are observed, namely:

- Never touch the appliance with wet or humid hands.
- Do not use the appliance when barefoot.

- Do not use the appliance when barefoot.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (raie, sunlight).
- Do not subject it to rough handling.

The power cable should be extended to its full length to avoid overheating. If you decide you do not want to use this appliance any longer, disable it by cutting the power cable of course, after disconnecting it from the socket.

In case of a breakdown or malfunctioning of the appliance, disconnect it at once.

Do not attempt to repair it, but take it to a service centre approved by the manufacturer.

Do not use the appliance out of doors.

Do not direct the steam jet against people, objects or the walls.

Take care never to turn the appliance upside down while it is in use.

Place the appliance on a flat surface during use.

Never rest the appliance directly on furniture, carpeting or parquet floors. Even if the appliance runs dry, this does not damage it nor does it consume power.

In order to avoid irreparable damage to the appliance and malfunctioning, never pour any other substance than water (e.g. salt) into the reservoir. If this should be done by mistake, rinse it out at once with tap water.

If you want to use scented oils, they should be poured into the recess provided for this purpose.

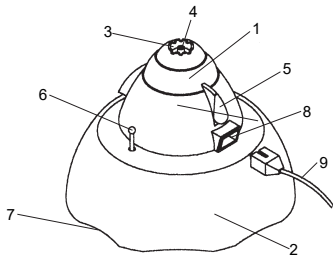
For safety reasons, the boiler section of the appliance should never be opened.

Technical informations

AR820 - ARM8U001

- 1 - boiler
- 2 - reservoir
- 3 - essential oil recess
- 4 - steam outlet hole

- 5 - steam adjusting knob
- 6 - float
- 7 - handy appliance grip
- 8 - connector socket
- 9 - power supply cable



Technical data indicated on the appliance.

Instructions for use

The humidifier is provided with a special safety system which prevents the boiler from being separated from the water reservoir when the power supply cable is plugged into the appliance.

Fig. 1 - In order to separate the boiler from the reservoir, first disconnect the power supply cable (1) and then twist the boiler counter-clockwise (2) and lift it off (3).

For tap water into the reservoir until the coloured mark on the float appears.

Do not exceed the maximum limit of 2 liters (**AR820, ARM8U001**).

Do not add salt or any other substances into the reservoir to avoid damaging the appliance and causing safety problems.

FIG.2

820 - Fit the boiler onto the reservoir with the "fin" opposite the arrow on the reservoir's band (1).

Twist it clockwise as far as it will go (2).

Now plug the power cable into the humidifier (3).

It is necessary to await 5/10 minutes before the appliance gets the maximum intensity of vaporization.

FIG.3 - Before plugging the power cable into the humidifier, make sure that the appliance has not become wet during filling. Otherwise, dry it carefully.

If you want to use scented oil, you must pour it into the small recess around the steam outlet hole (fig. 3) before plugging the power supply cable into the appliance.

DO NOT POUR ESSENCES IN THE STEAM OUTLET HOLE OR IN THE TANK.

In order to start up the appliance, plug the power supply cable into the wall socket. It will take a few minutes before it starts emitting steam.

FIG.4 - The steam jet can be adjusted by means of the adjusting knob (fig. 4).

If the water level drops below the level of the electrodes, steaming stops. This does not damage the appliance and does not consume power.

A residual amount of water with all the impurities will remain at the bottom of the reservoir. It will serve to make cleaning easier.

When using again the humidifier after a pause, first empty it and rinse it out well before pouring in fresh tap water. If you don't, the water's conductivity is increased and this makes the appliance becomes noisy and the electrodes wear out more rapidly.

AR820 - ARM8U001

Fig. 1

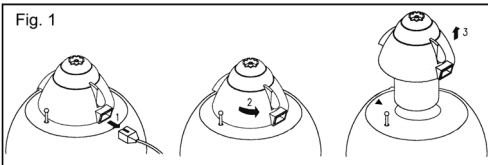


Fig. 2

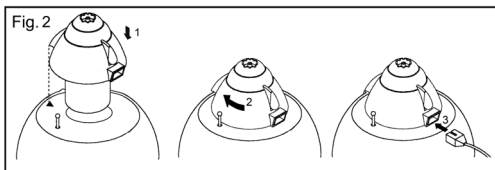


Fig. 3

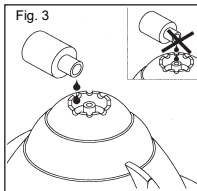
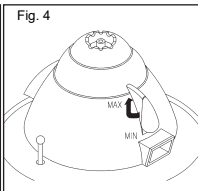


Fig. 4



Maintenance

This appliance does not require any other maintenance than regular cleaning.

Disconnect the appliance and wait for it to cool down before cleaning it.

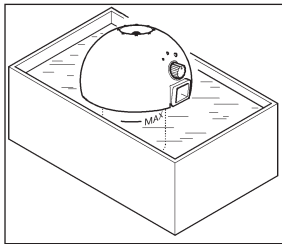
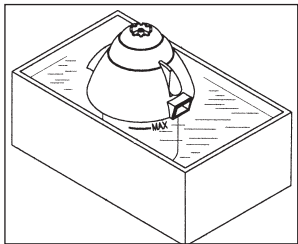
NEVER IMMERSE THE APPLIANCE IN WATER.

Owing to the impurities contained in the water, the amount of steam which the appliance releases may diminish after using it for a long time. In this case, disconnect the appliance, remove the boiler and leave it for about eight hours with its lower part in 8 cm of a solution made up of water and vinegar or a scale remover.

The scales on the electrodes will come off and the humidifier will start to run again regularly.

Rinse the electrodes with tap water and dry off any water in the boiler or in the connector.

Dry the appliance carefully before storing it away.





AR820 - ARM8U001

MODE D'EMPLOI - HUMIDIFICATEUR

Avvertissements

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou en l'absence d'expérience et de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés, ou qu'ils aient reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient compris les risques connexes.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.



ATTENTION: VAPEUR CHAUDE

L'appareil produit de la vapeur à température élevée et on doit donc empêcher les enfants ou les personnes handicapées d'approcher sans surveillance.

La vapeur et l'eau chaude peuvent provoquer des brûlures.

Pour éviter les brûlures ou autres dommages, n'exposez pas de parties du corps ou d'objets au jet de vapeur.

Lire les informations détaillées dans le paragraphe INSTRUCTIONS D'UTILISATION et ENTRETIEN pour effectuer correctement les opérations de remplissage, de nettoyage et de détartrage.

Utilisez uniquement de l'eau du robinet. N'ajoutez pas de sel ou toute autre substance dans le réservoir: cela peut entraîner des problèmes de sécurité et endommager l'appareil.

- Attention: juste en cas d'eau peu conductrice, que ne permette aucune vaporisation, il est possible d'ajouter au maximum 0,5 g de sel de cuisine par plein. N'AJOUTE PAS UNE QUANTITÉ EXCESSIVE DE SEL.

L'appareil ne doit pas être utilisé sur une alimentation CC.

- Soyez conscient que des niveaux d'humidité élevés peuvent favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.

- Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur devenir humide ou

mouillée. En cas d'humidité, baissez la sortie de l'humidificateur. Si le volume de sortie de l'humidificateur ne peut pas être baissé, utilisez l'humidificateur par intermittence. Ne laissez pas les matériaux absorbants, tels que les tapis, les rideaux, les tentures ou les nappes, devenir humides.

- Débranchez l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage. Attention, l'eau résiduelle et une partie de l'appareil (la partie immergée dans la chaudière et celle autour de l'orifice de sortie de vapeur) peuvent être chaudes.

- Ne laissez pas d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

- Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé dans les centres d'assistance agréés par le fabricant, afin d'éviter tout risque.

Attention: lire soigneusement les avertissements contenus dans le mode d'emploi qui fournit des indications importantes concernant la sécurité de l'installation, d'usage et d'entretien. instructions importantes. à conserver pour tout autre consultation.

Conservez la garantie, le ticket de caisse et le mode d'emploi pour tout autre consultation.

Après le déballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil. En cas de dommage, n'utilisez pas l'appareil et appelez subitement le personnel qualifié.

Ne laissez jamais les parties de l'emballage auprès des enfants, ne les utilisez pas en tant que jouets: il s'agit d'un appareil électrique, il ne doit pas être utilisé autrement.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez si la tension de la prise de courant correspond à celle qui est indiquée sur la plaque.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type adéquat par un personnel qualifié. N'utilisez pas adaptateurs ou rallonges non conformes aux normes de sécurité ou qui dépassent les limites des débits en valeur du courant. Débranchez l'appareil inutilisé.

Ne tirez pas le câble d'alimentation ou l'appareil pour extraire la fiche de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique demande le respect de quelques règles fondamentales, en particulier:

- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds-nus.
- Ne pas soumettre l'appareil aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Éviter tout type de choc.

Dans le cas de défaut ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil qui risque d'être endommagé davantage, et adressez-vous au Service Après-Vente autorisé.

Si vous décidez de ne pas utiliser l'appareil, il est nécessaire de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation après l'avoir débranché.

Il est conseillé de dérouler complètement le câble d'alimentation afin d'éviter tout surchauffage.

N'utilisez pas l'appareil en plein air.

Pour des raisons de sécurité, n'ouvrez pas l'appareil.

Pendant l'emploi, tenir l'appareil sur une surface plane.

Ne pas placer l'appareil directement sur les meubles, moquette ou parquet.

L'épuisement total de l'eau dans le récipient ne comporte aucun dommage à l'appareil ni consommation de courant.

Pour ne pas endommager l'appareil, ne verser aucune substance en dehors de l'eau dans le réservoir (ex. sel). Au cas où cela se vérifie, rincer avec de l'eau normale du robinet.

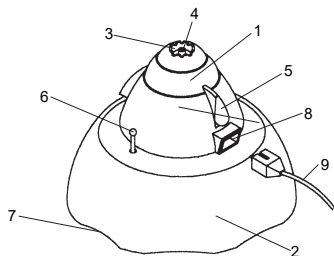
Toutes les essences de parfum doivent être versées uniquement dans la cuvette.

Informations techniques

AR820 - ARM8U001

- 1 - Chaudière
- 2 - Réservoir
- 3 - Cuvette pour essences balsamiques
- 4 - Trou pour l'émission de la vapeur
- 5 - Poignée de réglage de la vapeur

- 6 - Flotteur
- 7 - Poignée commode de l'appareil
- 8 - Prise d'alimentation
- 9 - Câble d'alimentation



Dates techniques indiqués sur l'appareil.

Instructions d'utilisation

L'humidificateur est fourni d'un système spécial de sécurité grâce auquel la chaudière ne peut être séparée du réservoir de l'eau si le câble d'alimentation est branché dans l'appareil.

FIG.1

Pour enlever la chaudière du réservoir, débrancher le câble d'alimentation (1), le tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (2) et le soulever (3). Verser dans le récipient de l'eau normale du robinet en vérifiant qu'elle ne dépasse pas le niveau indiqué sur le flotteur.

Ne pas dépasser la limite maximale de 2 litres (**AR820, ARM8U001**).

Ne pas ajouter du sel ou d'autres substances dans le récipient: ceci pourrait endommager l'appareil et provoquer des problèmes de sécurité.

FIG.2

AR820 - ARM8U001 - Insérer la chaudière dans le récipient de manière que la "crête" soit sur la tresse placée sur la bande du réservoir (1).

Tourner dans le sens horaire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle s'arrête (2), ensuite insérer le câble d'alimentation dans l'humidificateur (3). Il est nécessaire d'attendre 5/10 minutes avant que l'appareil ait gagné le maximum de l'intensité de vaporisation.

FIG.3

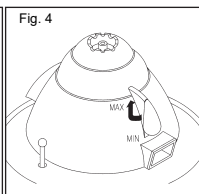
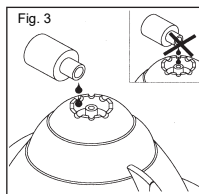
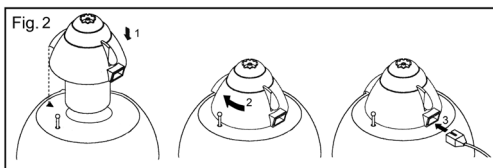
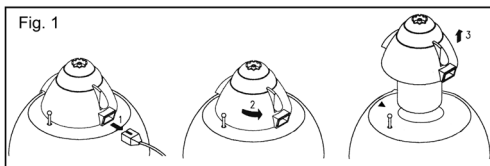
Toutes les essences de parfum doivent être versées avant de brancher le câble d'alimentation à la prise du courant dans la cuvette spéciale placée sous la sortie du trou de sortie la vapeur.

NE PAS VERSER LES ESSENCES DANS LE TROU OU DANS LE RÉSERVOIR.

Insérer le câble d'alimentation dans la prise du courant pour mettre l'appareil en marche; la vaporisation commence après quelques minutes.

FIG.4

Régler l'intensité de la vaporisation avec la poignée de réglage. La vaporisation s'interrompt quand le niveau de l'eau dans le réservoir descend au-dessous du niveau des électrodes; ceci n'implique aucun dommage à l'appareil ni consommation de courant. Une quantité résiduelle d'eau qui contient toutes les impuretés restera au fond du réservoir; ceci sert pour faciliter les opérations de nettoyage.



Entretien

Débranchez l'appareil et laissez refroidir avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Cet appareil ne nécessite pas un entretien particulier.

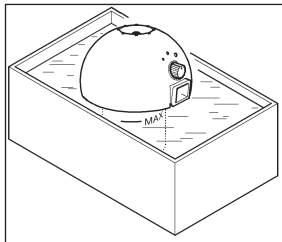
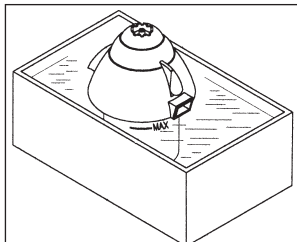
N'IMMERGEZ JAMAIS L'APPAREIL DANS L'EAU.

Par suite des impuretés présentes dans l'eau après une longue période de fonctionnement, l'émission de la vapeur peut diminuer.

Dans ce cas débrancher la fiche de la prise du courant, enlever la chaudière et plonger sa partie inférieure et jusqu'à 8 cm en hauteur dans une solution d'eau et de vinaigre ou anticalcaire pour environ huit heures. Les incrustations présentes sur les électrodes se dissoudront en permettant à l'humidificateur de reprendre à fonctionner normalement.

Rincer les électrodes avec de l'eau normale du robinet et essuyer les gouttes d'eau présentes dans la chaudière ou dans le connecteur.

Essuyer l'appareil avec soin avant de le ranger.





AR820 - ARM8U001

BEDIENUNGSANLEITUNG - LUFTBEFEUCHTER

Anmerkungen

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen, dürfen dieses Gerät benutzen, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden und sich der damit verbundenen Zusammenhänge bewusst sind Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht dürfen keine Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen.



ACHTUNG: HEISSER DAMPF

Außerhalb der Reichweite von Kindern und gefährdeten Personen aufbewahren. Dampf und kochendes Wasser können Verbrennungen verursachen.

Das Gerät erzeugt Hochtemperaturdampf. Um Verbrennungen oder Sachschäden zu vermeiden, setzen Sie keine Körperteile

oder Gegenstände dem Dampfstrahl aus.
Lesen Sie die detaillierten Anweisungen in den Abschnitten GEBRAUCHSANWEISUNG und WARTUNG, um die Befüllungs-, Reinigungs- und Kalkentfernungsvorgänge korrekt durchzuführen.

Verwenden Sie nur Leitungswasser. Geben Sie kein Salz oder andere Substanzen in den Behälter: Dies kann neben Sicherheitsproblemen auch schwere Schäden am Gerät verursachen.

- *Hinweis: Nur bei schwach leitfähigem Wasser und wenn keine Verdampfung möglich ist, ist es möglich, pro vollen Tank nicht mehr als 0,5 g Kochsalz zuzugeben.*
FÜGEN SIE KEINE ÜBERMÄSSIGE SALZMENGE HINZU.

Versorgen Sie das Gerät nicht mit einer Gleichstromquelle (DC).

- Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.

- Lassen Sie den Raum, in dem der Luftbefeuchter verwendet wird, nicht feucht oder nass werden. Stellen Sie bei Feuchtigkeit die Dampfabgabe auf ein Minimum ein oder verwenden Sie das Gerät zeitweise.

Saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorleger, Vorhänge, Vorhänge oder Tischdecken nicht feucht werden lassen.

- Trennen Sie das Gerät und sein Kabel vom Stromnetz, bevor Sie die Befüllungs- und Reinigungsarbeiten durchführen. Seien Sie vorsichtig, da das Restwasser und einige Teile des Geräts (der eingetauchte Teil des Kessels und der Teil um die Dampfaustrittsöffnung) heiß sein können.

- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter, bevor Sie ihn wegräumen. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, darf es nur in den vom Hersteller autorisierten Kundendienststellen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

Achtung: lesen Sie die in diesem Heftchen stehenden Anweisungen sorgfältig. Sie geben Ihnen nützliche Hinweise hinsichtlich der Sicherheit des Gerätes, der Anwendung und der Instandhaltung.

Wichtige Hinweise Bitte aufbewahren für späteres Nachlesen.

Garantiebescheinigung, fiskalische Quittung und Bedienungsanleitung für jede spätere Konsultation bitte aufbewahren.

Nach Entfernen der Verpackung vergewissere man sich der Integrität des Gerätes und sollte man bei dieser Überprüfung sichtbare Beschädigungen feststellen, das Gerät nicht benutzen und sich direkt an qualifiziertes Fachpersonal wenden.

Keinerlei Verpackungsteile für Kinder zugänglich zurücklassen, das Gerät auch nicht als ein Spielzeug verwenden: es ist ein Elektrogerät und als solches zu behandeln.

Bevor man das Gerät an die Netzspannung anschließt, stelle man sicher daß die an der Steckdose liegende Spannung auch derjenigen des Typenschildes des Gerätes entspricht.

Sollten Stecker und Steckdose nicht kompatibel sein, so lasse man die Steckdose durch eine passende Steckdose ersetzen. Diese Arbeit ist von einem qualifizierten Fachmann durchzuführen. Keine Adapter oder Verlängerungsschnuren verwenden die nicht den Forderungen der gegenwärtig geltenden Sicherheitsnormen genügen oder die die Stromgrenzwerte überschreiten.

Gerät vom Stromversorgungsnetz trennen wenn es nicht in Betrieb ist. Am Netzkabel oder am Gerät selbst nicht ziehen um Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.

Der Gebrauch irgendeines Elektrogerätes erfordert immer die Beachtung einiger grundlegenden Regeln und zwar insbesondere:

- Man darf niemals das Gerät mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Das Gerät nicht den Witterungseinflüssen ausgesetzt lassen (Regen, Sonnenstrahlung).
- Gerät nicht Schlag-oder Stoßbeanspruchungen aussetzen.

Bei Erscheinen einer Störung bzw. einem nicht einwandfreien Betrieb des Gerätes hat man sofort den Stecker zu ziehen, keinerlei Eingriff am Gerät vorzunehmen und sich an eine zugelassene Service-Werkstatt zuwenden.

Sollten Sie sich dafür entscheiden diesen Gerät nicht mehr zu benutzen, so sind Sie angebracht, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels unbenutzbar zu machen, natürlich nach dessen Abtrennung von der Steckdose.

Es ist zu empfehlen, das Netzkabel für seine ganze Länge abzuwickeln um somit eventuelle Überhitzungen zu vermeiden.

Das Gerät ist nicht im Freien einzusetzen.

Der ausströmende Dampf ist nicht auf Personen, Gegenstände oder Wände zu richten.

Es ist darauf zu achten, daß das Gerät sich während des Betriebs nicht überhitzt.

Während des Einsatzes muß das Gerät auf ebener Fläche stehen. Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht unmittelbar auf Möbeln, Teppichbödenoder Parkett stehen.Achtung: das Gerät strahlt warmer Wasserdampf aus.

Durch die vollständige Verdunstung des Wassers im Behälter können keine Schäden amGerät entstehen, noch wird Strom verbraucht.

Aus Gründen der Sicherheit ist der Heizkessel des Gerätes stets geschlossen zu halten.

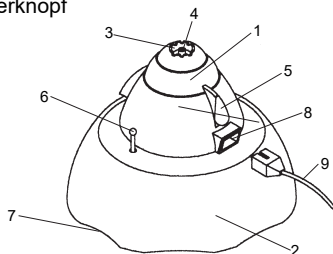
Um irreparable Fehler am Gerät zu vermeiden, darf außer Wasser keine andereFlüssigkeit in den Behälter gegeben werden (z.B. Salz). Sollte dies jedoch geschehensein, so ist der Behälter mit reichlich Leitungswasser auszuspülen.

Technische Informationen

AR820 - ARM8U001

- 1 - Heizkessel
- 2 - Behälter
- 3 - Essenzenbehälter
- 4 - Dampfaustritt
- 5 - Dampf-Regulierknopf

- 6 - Schwimmer
- 7 - Haltevorrichtung
- 8 - Anschlußbuchse
- 9 - Stromkabel



Technischen Daten auf dem Gerät geleigt.

Gebrauchsanweisung

Der Luftbefeuchter ist mit einem besonderen Sicherheitssystem ausgerüstet, weshalb der Heizkessel nicht vom Wasserbehälter getrennt werden kann solange das Stromversorgungskabel im Gerät steckt.

ABB.1

Um den Heizkessel vom Behälter trennen zu können, ist das Kabel herauszuziehen (1), der Heizkessel entgegen dem Uhrzeigersinn zu drehen (2) und abzuheben (3).

Man befüllt den Behälter mit normalem Leitungswasser, bis das farbige Zeichen am Schwimmer erscheint.

Die Höchstmenge von 2 Litern nicht überschreiten (AR820 - ARM8U001)

Dem Wasser auf keinen Fall Salz oder andere Substanzen beifügen: das könnte Sicherheit Probleme und außerdem schwere Schaden am Gerät bewirken.

Bevor das Stromversorgungskabel in die Steckdose gesteckt wird, ist zu prüfen, ob das Gerät vollkommen trocken ist. Nasse Stellen sind abzutrocknen.

ABB. 2

AR820 - ARM8U001 - Den Heizkessel in den Behälter einsetzen und so anordnen, daß der obere Rand sich über dem Pfeil am Bund des Behälter (1) befindet.

Dann dreht man den Heizkessel im Uhrzeigersinn bis er einrastet (2). Danach das Kabel in den Luftbefeuchter einstecken (3). Sie müssen ca. 5/10 Minuten warten, bis das Gerät die höchste Verdampfungsintensität erreicht.

ABB.3

Sollten Sie Aromastoffe verwenden wollen, so sollten Sie diese vor dem Einstecken des Stromversorgungskabels in die Steckdose begeben, und zwar in den Essenzenbehälter an der Öffnung an der der Dampf austritt.

GIEßEN SIE DIE ESSENZEN NICHT IN DEM DAMPFAUSTRITT ODER IN DEM BEHÄLTER.

Nach dem Einstecken des Steckers in die Steckdose wird am Luftbefeuchter nach wenigen Minuten die Bedampfung einsetzen.

ABB.4

Die Stärke des Dampfaustrittes kann am entsprechenden Regulierknopf eingestellt werden.

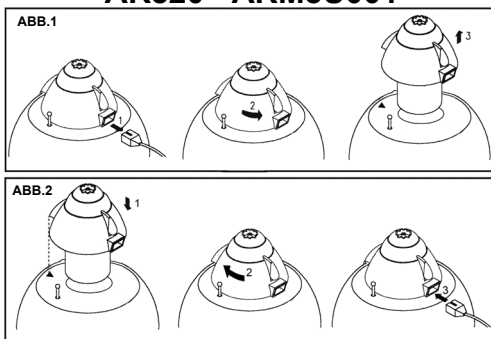
Die Dampfbildung wird unterbrochen, sobald der Wasserstand im Behälter unter das Niveau der Elektroden fällt; dies verursacht keinen Schaden und verbraucht auch keinen Strom.

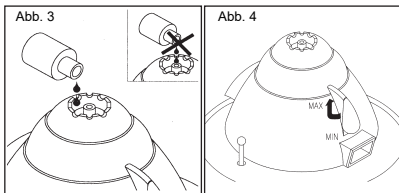
Da sich eine gewissen Menge des Wassers am Boden des Behälters mit Verunreinigungen angesammelt haben wird, ist das Gerät nun zu reinigen.

Immer wenn das Gerät wieder zum Einsatz kommen soll, ist das Wasser vollständig zu erneuern und der Behälter auszuspülen.

Sollte dieser Hinweis nicht beachtet werden, wird sich die Leiffähigkeit des Wassers erhöhen, die zu Störungen führen könnte: Die Verdunstung geht mit erheblicher Geräuschbildung vor sich, und die Elektroden werden vorzeitig abgenutzt.

AR820 - ARM8U001





Wartung

Das Gerät erfordert außer regelmäßiger Reinigung keine weiteren Wartungsmaßnahmen.

Bevor Sie mit der Reinigung beginnen, ist die Stromzufuhr zu unterbrechen und abzuwarten, bis das Gerät abgekühlt ist.

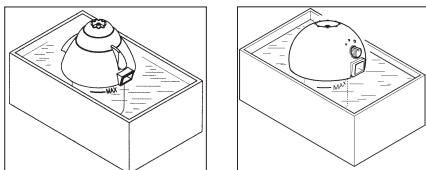
TAUCHEN SIE DAS GERÄT NIE IN WASSER.

Nach langem Gebrauch kann sich durch die im Wasser enthaltenen Verunreinigungen der Dampfausstoß verringern.

In diesem Falle ist der Heizkessel des Gerätes wie folgt zu reinigen:

Den Stecker ziehen. Den Heizkessel herausnehmen und mit der Unterseite 8 cm tief ca. 8 Stunden lang in eine Mischung aus Wasser und Essig oder Wasser mit einem kalklösenden Mittel tauchen. Dadurch lösen sich Verkrustungen auf den Elektroden, so daß der Luftbefeuchter wieder normal funktioniert.

Nach dem Ausspülen mit Leitungswasser sind die Elektroden und der Heizkessel abzutrocknen. Vergewissern Sie sich, daß das gesamte Gerät trocken ist, bevor es wieder zusammengesetzt wird.





AR820 - ARM8U001

FOLLETO DE INSTRUCCIONES - UMIDIFICADOR

Advertencias

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, siempre que estén supervisados o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro de el aparato y la comprensión de los peligros inherentes a él.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos para el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.



ATENCIÓN: VAPOR CALIENTE

Manténgase fuera del alcance de los niños y las personas vulnerables. El vapor y el agua hirviendo pueden provocar quemaduras.

El aparato genera vapor a alta temperatura.

El aparato genera vapor a alta temperatura. Para evitar quemaduras o daños a la propiedad, no exponga partes del cuerpo u objetos al chorro de vapor.

Lea las instrucciones detalladas en los párrafos INSTRUCCIONES DE USO y MANTENIMIENTO para realizar correctamente las operaciones de llenado, limpieza y eliminación de cal.

Use solo agua del grifo. No añada sal u otras sustancias al recipiente: esto puede causar, además de problemas de seguridad, también daños graves al aparato.

- Nota: solo en el caso de agua de baja conductividad y para no permitir ninguna vaporización, es posible agregar no más de 0.5 g de sal de mesa por tanque lleno.
NO AÑADA UNA CANTIDAD EXCESIVA DE SAL.

No encienda el aparato con una fuente de corriente continua (CC).

- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden promover el crecimiento de organismos biológicos en el medio ambiente.

- No permita que la habitación donde se utiliza el humidificador se humedezca o se moje. En caso de humedad, ajuste la emisión de vapor al mínimo o utilice

el aparato de forma intermitente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, tapetes, cortinas, cortinas o manteles.

- Desconecte el aparato y su cable de la fuente de alimentación antes de realizar las operaciones de llenado y limpieza. Tenga cuidado porque el agua residual y algunas partes del aparato (la parte sumergida de la caldera y la parte que rodea el orificio de emisión de vapor) pueden estar calientes.

- Nunca deje agua en el tanque cuando el aparato no esté en uso.

- Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del próximo uso.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado solo en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, para evitar cualquier riesgo.

Atencion: leer atentamente las advertencias contenidas en el presente folleto, ya que contienen importantes indicaciones acerca de la seguridad de instalación, uso y mantenimiento. Instrucciones importantes que hay que conservar para sucesivas consultas.

Conservar la garantía, el recibo y el presente folleto de instrucciones para sucesivas consultas.

Después de haber sacado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de visibles daños no utilizarlo y contactar con el establecimiento distribuidor.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños. El aparato no se debe utilizar como un juguete; es un aparato eléctrico y así debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente corresponda a la indicada en las características nominales.

En el caso de que la toma y el enchufe no sean compatibles, hacer reemplazar la toma por personal calificado con una del tipo adecuado.

No utilizar adaptadores o extensiones que no correspondan a las vigentes normativas de seguridad o que superen los límites de carga de la corriente.

Desconectar el aparato de la red de alimentación cuando no se utiliza.

No tirar el cable de alimentación o el mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el respeto de algunas reglas fundamentales, en particular:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.

- No utilizar el aparato con los pies descalzos.

- No dejar el aparato expuesto a la acción de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- No someterlo a choques.

Se aconseja desenrollar completamente el cable de alimentación en toda su longitud evitando de este modo eventuales recalentamientos.

En caso de que no se desee utilizar más este tipo de aparato, es necesario inactivarlo cortando el cable de alimentación naturalmente después de haber desconectado la toma de corriente. En caso de que se produjera un desperfecto o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no abrir el aparato y contactar con el establecimiento distribuidor.

No utilizar el aparato al aire libre.

No dirigir el chorro de vapor hacia personas, objetos o paredes.

Prestar atención a no invertir nunca el aparato en función.

Durante el uso colocar el aparato en una superficie plana.

No apoyar el aparato directamente sobre muebles moqueta o parquet.

El agotamiento total del agua en el recipiente no comporta algún daño al aparato y tanto menos consumo de corriente.

Por motivos de seguridad, no se debe abrir la caldera del aparato.

A pesar del cuidado con el que seguramente se utilice el aparato, en caso de algún inconveniente, es necesario evitar de hacerlo funcionar y contactar con el establecimiento distribuidor.

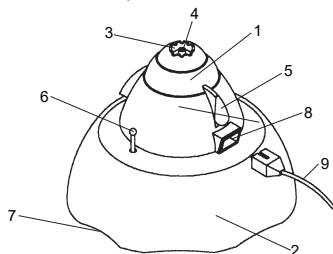
Para evitar daños al aparato, no versar sustancia alguna a excepción de agua dentro del tanque. Eventuales esencias se versarán en la correspondiente cubeta.

Características técnicas

AR820 - ARM8U001

- 1 - caldera
- 2 - tanque
- 3 - cubeta de esencias
- 4 - orificio salida vapor
- 5 - manija de regulacion del vapor

- 6 - flotador
- 7 - comoda empuñadura
- 8 - toma del conector
- 9 - cable de alimentación



Datos de placa sobre el aparato.

Instrucciones de uso

El humidificador está dotado de un especial sistema de seguridad mediante el cual no es posible separar la caldera del tanque de agua siendo el cable de alimentación conectado en el aparato.

Fig. 1

Para sacar la caldera del tanque, desconectar el cable de alimentación, girarla en sentido antihorario y levantarla.

Verter agua corriente en el recipiente hasta que aparezca la marca de distinto color indicada en el flotador.

No supere el límite máximo de 2 litros (AR820 - ARM8U001).

No agregar sal o cualquier otra sustancia en el recipiente porque podría causar graves daños al aparato y problemas de seguridad.

Fig. 2

AR820 - ARM8U001 - Introducir la caldera en el tanque orientándola de manera que la

“cresta” esté por encima de la flecha colocada en la faja del tanque (1).

Girarla en sentido horario hasta que se pare, luego conectar el cable de alimentación en el humidificador.

Antes de conectar el cable de alimentación, asegurarse de que el aparato no se haya mojado en la fase de llenado. En este caso, secarlo cuidadosamente.

Fig. 3

En el caso de que se quieran utilizar esencias, hay que echarlas en la correspondiente cubeta colocada al rededor del orificio de salida del vapor antes de conectar el cable de alimentación con el tomacorriente.

NO VIERTA LAS ESENCIAS EN EL AGUJERO O EN EL TANQUE.

Para hacer funcionar el aparato conectar el cable de alimentación con el tomacorriente; la vaporización comenzará después de unos minutos.

Fig. 4

Regular la intensidad de la vaporización con la correspondiente manija de regulación.

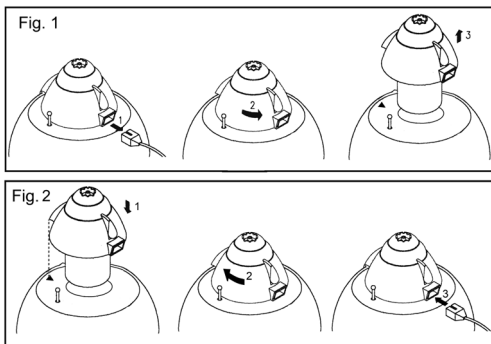
La vaporización se interrumpe cuando el nivel del agua en el depósito desciende por debajo del nivel de los electrodos; esto no determina algún daño al aparato ni tampoco consumo de corriente.

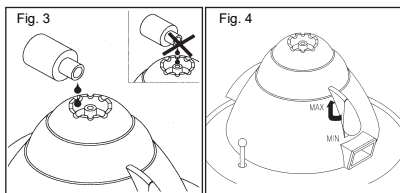
Una cantidad residual de agua que contiene todas las impurezas se depositará en el fondo del tanque, facilitando de esta manera las operaciones de limpieza.

Cada vez que se utilice el aparato, cambiar completamente el agua y enjuagar el tanque. Si no se efectúa dicha operación, se provocará un aumento de la conductibilidad del agua con las siguientes consecuencias: vaporización con ruido fastidioso y desgaste rápido de los electrodos.

Cada vez que se utilice el aparato, cambiar completamente el agua y enjuagar el tanque. Si no se efectúa dicha operación, se provocará un aumento de la conductibilidad del agua con las siguientes consecuencias: vaporización con ruido fastidioso y desgaste rápido de los electrodos.

AR820 -ARM8U001





Mantenimiento

Este aparato no necesita particulares operaciones de mantenimiento, es suficiente una limpieza corriente.

Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y esperar que se haya enfriado suficientemente.

NO SUMERGIR NUNCA EL APARATO EN AGUA.

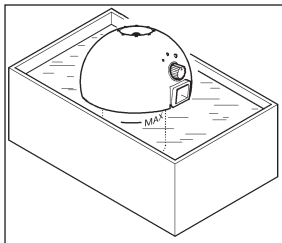
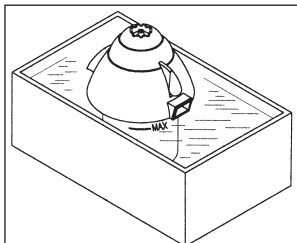
A causa de las impurezas contenidas en el agua se puede verificar, después de un largo período de funcionamiento una disminución en la emisión de vapor.

En este caso, desconectar el enchufe del tomacorriente, sacar la caldera y sumergirla, por un período de aproximadamente ocho horas en su parte inferior y por una profundidad de 8 cm., en una solución de agua y vinagre o anticaliza.

Las incrustaciones presentes en los electrodos se disolverán permitiendo al humidificador un normal funcionamiento.

Enjuagar con agua corriente los electrodos y secar eventuales gotas de agua presentes en la caldera o en el conector.

Secar cuidadosamente el aparato antes de volverlo a colocar en su lugar.



Condizioni

La garanzia ha validità 24 mesi dalla data d'acquisto.

La presente garanzia è valida solo se viene correttamente compilata ed accompagnata dallo scontrino fiscale che ne prova la data di acquisto.

L'apparecchio deve essere consegnato esclusivamente presso un nostro Centro Assistenza autorizzato.

Per garanzia si intende la sostituzione o la riparazione dei componenti dell'apparecchio che risultano difettosi all'origine per vizi di fabbricazione. Viene comunque garantita l'assistenza (a pagamento) anche a prodotti fuori garanzia.

Il consumatore è titolare dei diritti applicabili dalla legislazione nazionale disciplinante la vendita dei beni di consumo; questa garanzia lascia inpregiudicati tali diritti.

La Casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali o cose, conseguenti ad uso improprio dell'apparecchio e alla mancata osservanza delle prescrizioni indicate nell'apposito libretto istruzioni.

Limitazioni

Ogni diritto di garanzia e ogni nostra responsabilità decadono se l'apparecchio è stato:

- Manomesso da parte di personale non autorizzato.

- Impiegato, conservato o trasportato in modo improprio.

Sono comunque escluse dalla garanzia le perdite di prestazioni estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.

Se nonostante la cura nella selezione dei materiali e l'impegno nella realizzazione del prodotto che Lei ha appena acquistato si dovessero riscontrare dei difetti, o qualora avesse bisogno di informazioni, Vi consigliamo di telefonare al rivenditore di zona.



SMALTIMENTO

Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Terms and Conditions

The guarantee is valid for 24 months.

This guarantee applies only if it has been duly filled in and is submitted with the receipt showing the date of purchase.

The guarantee covers the replacement or repair of parts making up the appliance which were faulty at source due to manufacturing faults.

After the guarantee has expired, the appliance will be repaired against payment.

The manufacturer declines any responsibility for damage to persons, animals or property due to misuse of the appliance and failure to observe the directions contained in the instructions.

Limits

All rights under this guarantee and any responsibility on our part will be voided if the appliance has been:

- mishandled by unauthorized persons
- improperly used, stored or transported.

The guarantee does not cover damage to the outward appearance or any other that does not prevent regular operation.

If any faults should be found despite the care taken in selecting the materials and in creating the product, or if any information or advice are required, please contact your local dealer.



DISPOSAL

USER INFORMATION

"Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)", pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.

Conditions

La garantie est valable 2 ans à partir de la date d'achat.

Cette garantie n'est valable que si correctement remplie et accompagnée par le ticket de caisse prouvant le jour de l'achat.

Pour garantie, on entend le remplacement ou la réparation des composants de l'appareil défectueux à l'origine pour vice de fabrication. Il est toutefois garantie l'assistance (payée) pour les articles hors garantie.

La Maison de construction dégage toute responsabilité en cas de dommages à personnes, animaux et choses, à la suite de l'utilisation impropre de l'appareil et à la non-observation des règles indiquées dans le mode d'emploi.

Limitations

Tout droit de garantie et toute notre responsabilité sont dégagés en cas de:

- dommages provoqués par personnel non autorisé.
- emploi, conservation ou transport non adéquats.

Ils sont toutefois exclus de la garantie les pertes de performances esthétiques ou telles qui ne compromettent pas le fonctionnement de l'appareil.

Si malgré le soin dans la sélection des matériaux et les efforts dans la réalisation du produit que vous venez d'acheter, vous remarquez des défauts ou si vous avez besoin de renseignements, nous vous prions de bien vouloir contacter le revendeur de votre zone.



MISE AU REBUT

INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en oeuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les

appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantiebedingungen:

Die Garantie dauert 24 Monate vom Einkaufsdatum.

Dieser Garantieschein hat nur Gültigkeit, wenn er ordnungsgemäß ausgefüllt und zusammen mit dem Kassenzettel vorgelegt wird.

Die Garantie umfaßt den Ersatz oder die Reparatur aller Komponenten des Gerätes im Falle von Herstellungsfehlern.

Das Gerät wird ausschließlich nur von einem unserer autorisierten Kundendienststellen zurückgenommen.

Außerdem garantieren wir für fachgerechte Dienstleistung (gegen Bezahlung) auch außerhalb der Garantiezeit.

Die Herstellungsfirma lehnt jede Verantwortung hinsichtlich Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die durch unsachgemäße Benutzung des Geräts oder Nichtbefolgen der beiliegenden Bedienungsanleitung entstehen.

Einschränkungen:

Der Garantieanspruch bzw. unsere Verantwortlichkeit erlischt, wenn das Gerät:

- von nicht autorisierten Personen demontiert wurde;
- in unsachgemäßer oder unnormaler Weise zum Einsatz kam, aufbewahrt oder transportiert wurde.

Weiterhin sind von der Garantie alle äußeren Abnutzungserscheinungen am Gerät, die die Funktion des Gerätes nicht beeinträchtigen, ausgeschlossen.

Sollten, trotz der Sorgfalt bei der Auswahl der Materialien und trotz der Bemühungen bei der Realisierung des Produktes, das Sie erst gerade erworben haben, Defekte gefunden werden oder sollten Sie irgendwelche Informationen benötigen, so empfehlen wir Ihnen, sich an den für Ihr Gebiet zuständigen Fachhändler zu wenden.



ENTSORGUNG

INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Condiciones

La garantía tiene 24 meses de validez a partir de la fecha de compra.

La presente garantía es válida sólo si correctamente rellenada y acompañada por el recibo donde consta la fecha de compra. En caso de anomalía el aparato deberá ser entregado al servicio oficial, junto con este certificado de garantía.

La garantía comprende la substitución o reparación de las piezas que componen el electrodoméstico que resultan dañadas por defectos de fabricación.

Igualmente, se proporciona asistencia a cargo del cliente a productos no cubiertos por garantía.

El Fabricante declina toda responsabilidad por eventuales daños a personas, animales o cosas, derivado de un uso no apropiado del aparato y del incumplimiento de las advertencias indicadas en el correspondiente folleto de instrucciones.

Límites

Todo derecho de garantía y responsabilidad por parte nuestra caduca si el aparato ha sido:

- abierto por personal no autorizado;
- empleado, conservado, transportado de manera inadecuada o anómala.

Se excluye de la garantía todo defecto estético o aquellos que no comprometen la eficiencia de su funcionamiento.

Si a pesar del cuidado en la elección de los materiales y el empeño en la fabricación del producto que Ud. apenas ha comprado se verificaran desperfectos o si Ud. precisara más información al respecto, le aconsejamos contactar al revendedor de zona.



ELIMINACIÓN

INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido

de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

820.M8U001.020821IT
MA97409



POLY POOL S.p.A. Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy
Tel. 0354 104000 r.a. - Fax 035702716
<http://www.ardes.it> - e-mail: polypool@polypool.it